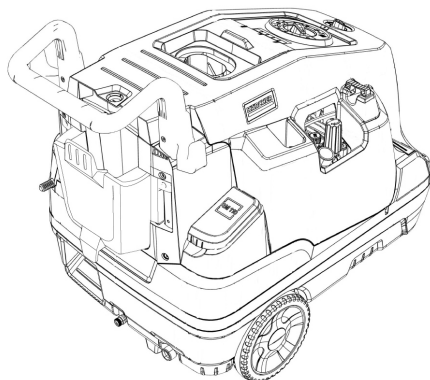
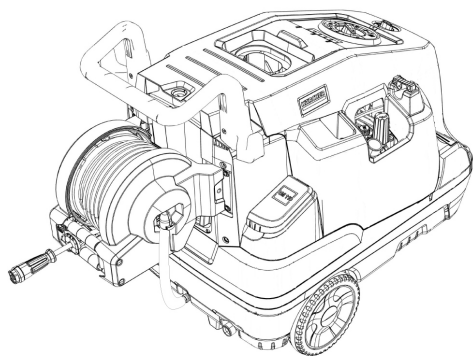


**HDS 6/14-4 C**  
**HDS 8/18-4 C/CXA**  
**HDS 9/17-4 C/CXA**

Македонски

7



Read Online

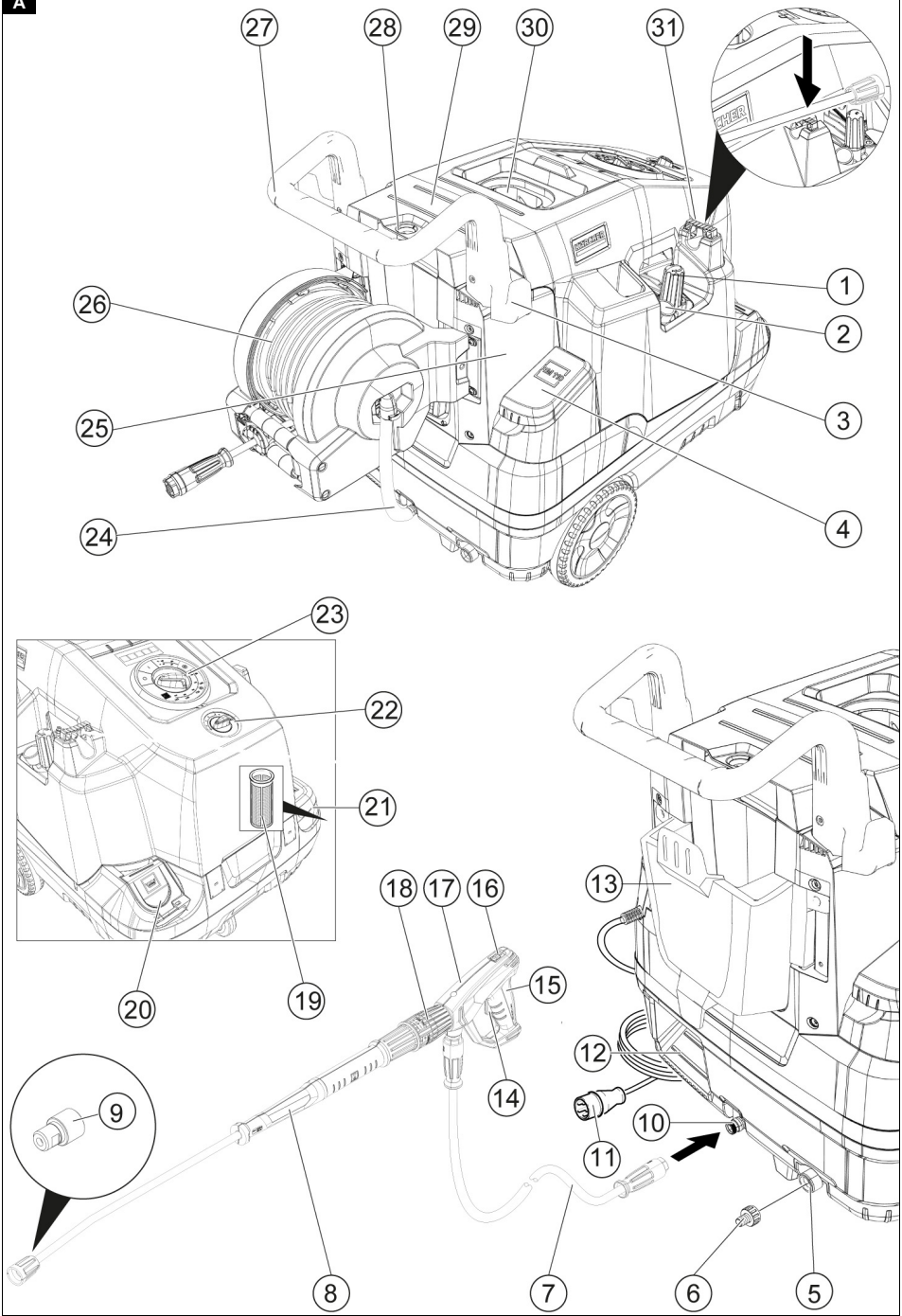


# EAC

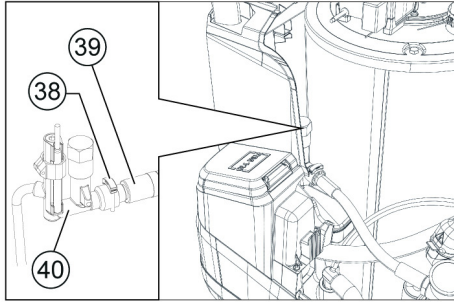
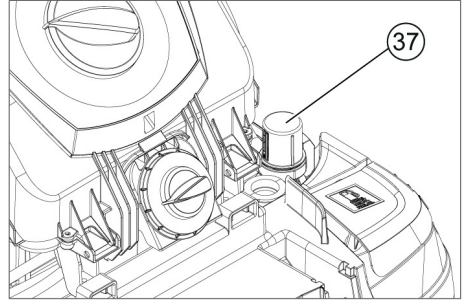
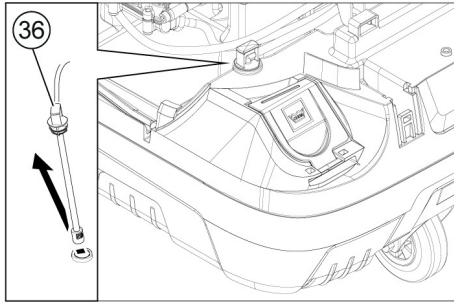
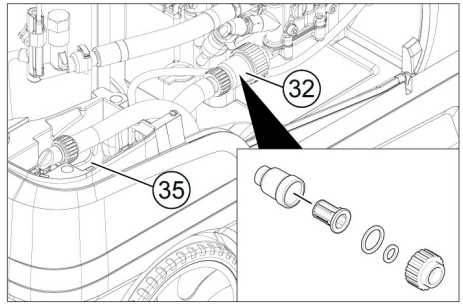
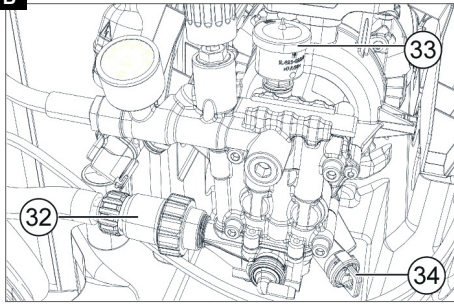


**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

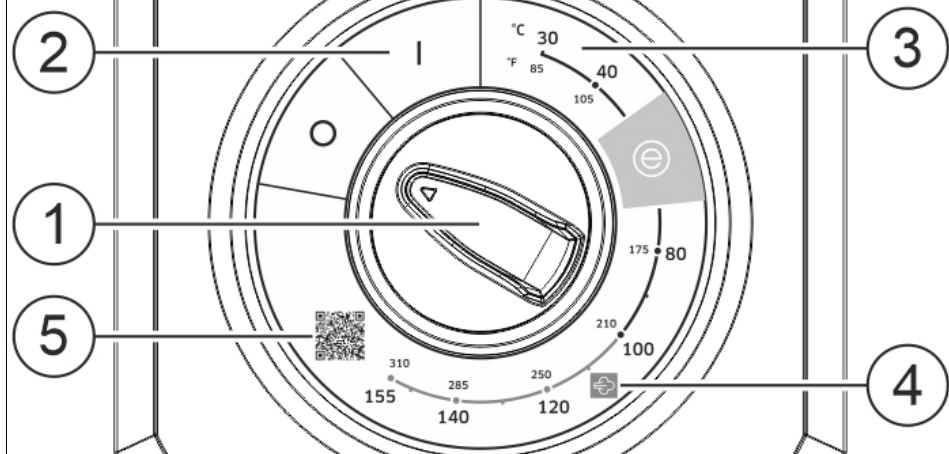
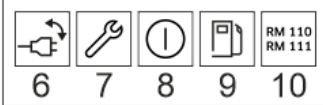
A

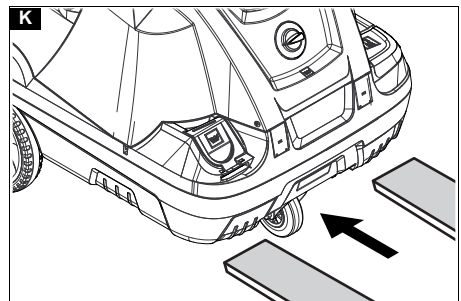
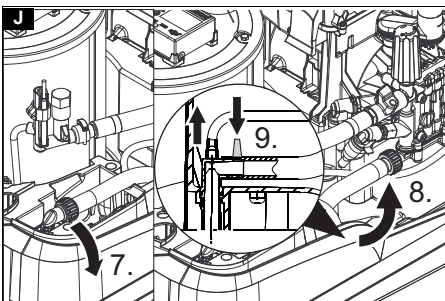
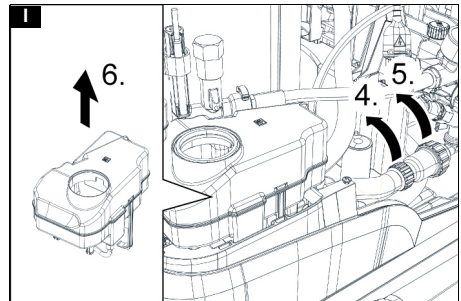
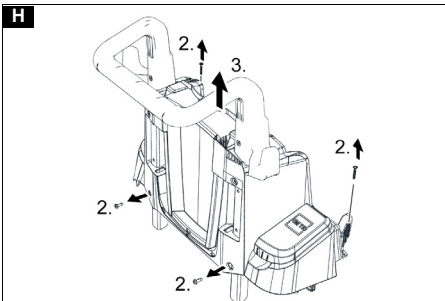
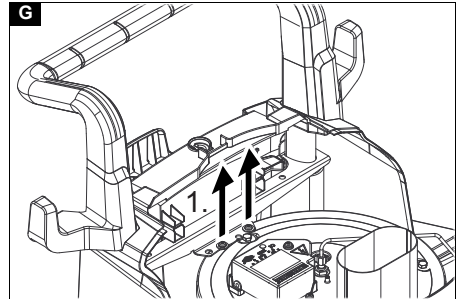
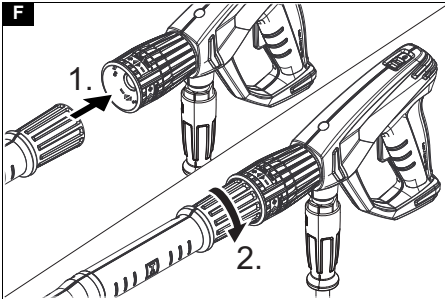
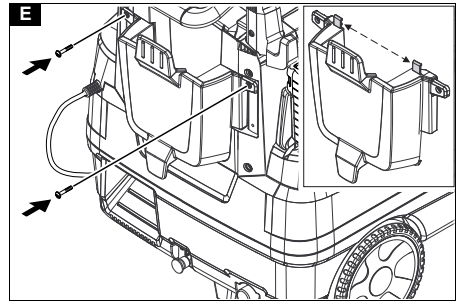
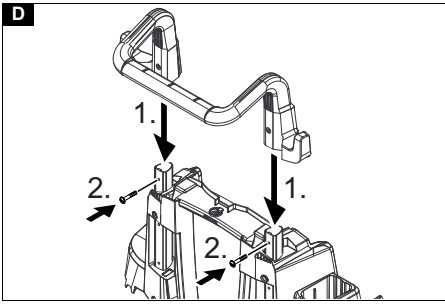


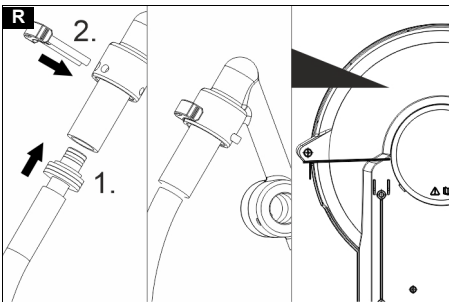
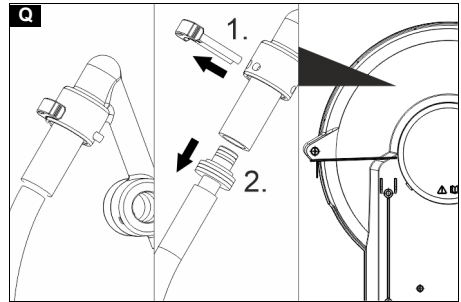
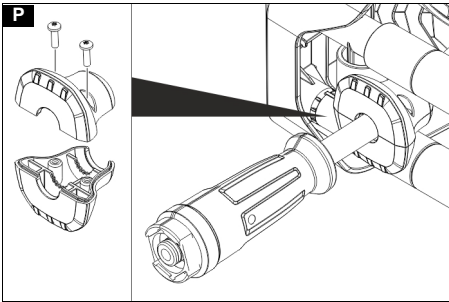
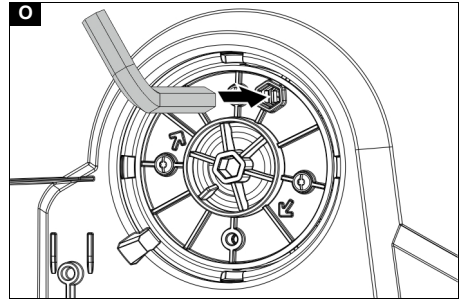
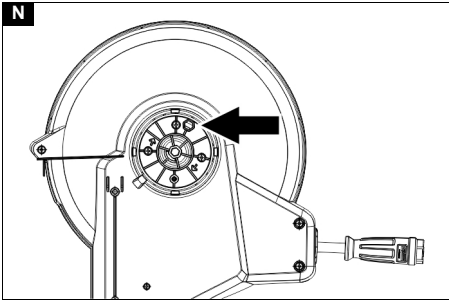
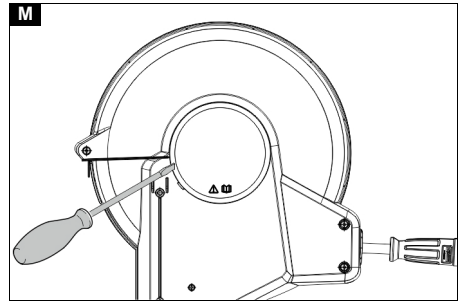
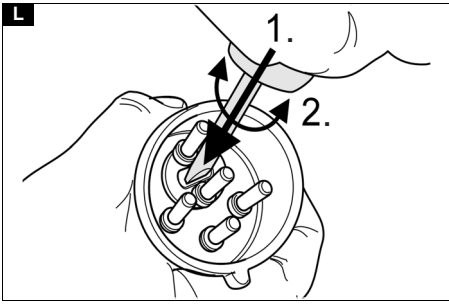
B



C







## Содржина

Општи напомени .....	7
Безбедносни упатства .....	7
Безбедносни уреди.....	7
Заштита на животната средина.....	8
Наменета употреба.....	8
Додатоци и резервни делови.....	8
Опсег на испорака.....	8
Преглед на уредот.....	8
Прво пуштање во употреба.....	9
Работење.....	10
Транспортирање.....	12
Складирање.....	12
Грижа и сервисирање.....	12
Водич за решавање проблеми.....	13
Гаранција.....	15
Декларација за сообразност.....	15
Технички податоци.....	17

## Општи напомени



Пред првата употреба на уредот, прочитајте ги овие оригинални упатства за работење и приложените безбедносни упатства.

Чувајте ги и двете брошури за понатамошна употреба или за следните сопственици.

- Ако упатствата за работа и безбедносните упатства не се почитуваат, уредот може да се оштети и може да произлезат опасности за корисниците и за други лица.
- Во случај на оштетување при транспортот веднаш известете го дистрибутерот.
- При распакување, проверете ја содржината на пакувањето. За опсегот на испорака видете Слика А.
- Ако висината на која се работи е поголема од околу 800 m надморска висина, контактирајте го Вашиот дистрибутер за да ја прилагоди поставката на горилникот на висината на која се работи и на намалената содржина на кислород.

## Безбедносни упатства

За уредот важат следните безбедносни упатства:

- Почитувајте ги националните прописи за машини за чистење со течен млаз.
- Почитувајте ги националните прописи за спречување несреќи. Машините за чистење со течен млаз мора редовно да се тестираат и резултатите мора да се евидентираат писмено.
- Имајте предвид дека грејниот уред на машината е класифициран како инсталација за согорување. Инсталациите за согорување мора редовно да се проверуваат во согласност со применливите национални прописи.
- Според важечките национални прописи, овој уред мора да биде првично пуштен во работа од квалификувано лице кога се користи за комерцијални цели. KÄRCHER веќе го има извршено и документирано ова првично пуштање во работа за вас. Документацијата можете да ја побарате од вашиот KÄRCHER партнер. При барањето на документацијата, наведете го бројот на делот и фабричкиот број на уредот.
- Јасно наведуваме дека, согласно националните прописи, овој уред мора редовно да биде прегледуван од квалификувано лице. За ова, контактирајте го вашиот KÄRCHER партнер.
- Уредот/додатоците не смеат да се изменуваат.

## Симболи на уредот



Млазот вода под висок притисок не го насочувајте кон лица, животни, електрична опрема под напон или кон самиот уред.  
Заштитете го уредот од мраз.



Опасност од повреда од електричен напон. Само стручни електричари или овластени стручни лица смеат да работат на електричните системи.



Согласно националните прописи, уредот не смее да се приклучи директно на јавна водоводна мрежа без сепаратор. Осигурете се дека приклучокот кон вашата домашна водоводна мрежа, преку кој се користи машина за чистење со вода под висок притисок, е опремен со системски сепаратор, согласно EN 12729, Тип ВА. Водата која поминала низ системскиот сепаратор се класифицира како вода која не е за пиење. Секогаш поврзувајте го системскиот сепаратор на доводот на вода, а никогаш директно на конекторот за вода на уредот.



Ризик по здравјето од отровни издувни гасови. Никогаш не вдишувајте издувни гасови.



Опасност од изгореници од жешки површини.



Код за информации

## Безбедносни уреди

Безбедносните уреди го штитат корисникот, тие не смеат да се онеспособуваат и нивното функционирање не смее да се заобиколува.

## Преливен вентил со два прекинувачи за притисок

- Кога ќе се намали количината на вода во главата на пумпата или со регулаторот за притисок/количина на вода на пиштолот за прскање, се отвора преливниот вентил и дел од водата истекува назад до вшмукувачката страна на пумпата.
- Ако пиштолот за прскање е затворен така што целата вода истекува назад до вшмукувачката страна на пумпата, прекинувачот за притисок на преливниот вентил ја исклучува пумпата.
- Ако пиштолот за прскање повторно се отвори, прекинувачот за притисок на главата на цилиндрот повторно ја вклучува пумпата.
- Преливниот вентил е фабрички прилагоден и запечатен. Прилагодување смее да се врши само од сервисна служба.

## Безбедносен вентил

- Безбедносниот вентил се отвара ако преливниот вентил или прекинувачот за притисок се расипани.
- Безбедносниот вентил е фабрички прилагоден и запечатен. Прилагодување смее да се врши само од сервисна служба.

## Детектор за недостаток на вода

Детекторот за недостаток на вода спречува вклучување на горилникот кога има недостиг на вода.

## Термостат за издувни гасови

Термостатот за издувни гасови го исклучува уредот кога издувните гасови ќе достигнат превисока температура.

## Заштита на животната средина



Материјалите од амбалажата можат да се рециклираат. Ве молиме исфрлете ја амбалажата во согласност со прописите за животна средина.



Електричните и електронските уреди содржат вредни материјали кои можат да се рециклираат, а често и делови како што се батерии, батерии

кои што можат да се полнат или масло, кои, доколку со нив несоодветно се ракува или неправилно се исфрлат, може да претставуваат потенцијална опасност по здравјето на луѓето и животната средина. Сепак, овие делови се неопходни за правилно работење на уредот. Уредите означени со овој симбол не е дозволено да се исфрлаат заедно со губрето од домаќинството.

### Напомени за состојките (REACH)

Ажурирани информации за состојките можете да најдете на: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Дополнителни упатства за заштита на животната средина

Не дозволувајте моторно масло, масло за горење, нафта или бензин да навлезат во животната средина. Заштитете ја земјата и старото масло исфрлете го на еколошки прифатлив начин.

## Наменета употреба

Уредот користете го само за чистење, на пример машини, возила, објекти, алати, фасади, тераси и градинарска опрема.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Употреба на уредот на бензиски станици или во други опасни зони**

*Ризик од повреда*

*Почитувајте ги соодветните безбедносни прописи.*

### Забелешка

*Не дозволувајте отпадната вода која содржи масло да навлезе во почвата, водните текнови или канализацијата. Моторот или подвозјето перете ги само на места соодветни за тоа, опремени со сепаратор на масло.*

## Гранични вредности за снабдувањето со вода

### ВНИМАНИЕ

#### Нечиста вода

Предвремена истрошеност или талози во уредот. Уредот снабдувајте го користејќи само чиста вода или рециклирана вода која не ги надминува следните граници. Следните гранични вредности се однесуваат на снабдувањето со вода:

- pH вредност: 6.5-9.5
- Електрична спроводливост: Спроводливост на свежа вода  
+ 1200  $\mu\text{S/cm}$ , максимална спроводливост 2000  $\mu\text{S/cm}$
- Таложливи честички (големина на примерок 1 l, време на таложење 30 минути): < 0.5 mg/l
- Честички кои можат да се филтрираат: < 50 mg/l, нема абразивни супстанции
- Јаглеродводороди: < 20 mg/l
- Хлориди: < 300 mg/l
- Сулфати: < 240 mg/l
- Калциум: < 200 mg/l
- Вкупна тврдост: < 28 °dH, < 50 ° TH, < 500 ppm (mg CaCO<sub>3</sub>/l)

- Железо: < 0.5 mg/l
- Манган: < 0.05 mg/l
- Бакар: < 2 mg/l
- Активен хлор: < 0.3 mg/l
- Без непријатни мириси

## Додатоци и резервни делови

### Забелешка

Ако уредот е поврзан со ојак или ако уредот не се гледа, препорачуваме да инсталирате уред за мониторирање на пламенот (опција).

Користете само оригинални додатоци и оригинални резервни делови. Тие осигуруваат безбедна работа на уредот и работа без грешки.

Информации за додатоци и резервни делови можете да најдете на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Опсег на испорака

Опсегот на испорака на уредот е прикажан на амбалажата. При распакување, проверете дали содржината на пакувањето е комплетна. Ако недостигаат некои додатоци или во случај на оштетување при транспортот, известете го Вашиот дистрибутер.

## Преглед на уредот

### Опис на уредот

Слика А

Слика В

- 1 Регулатор за притисок/количина на единицата на пумпа
- 2 Мерач на притисок
- 3 Држач за цевка за прскање
- 4 Средство за нега на системот RM 110/RM 111
- 5 Конектор за вода
- 6 Адаптер за конектор за вода
- 7 Црево за висок притисок EASY!Lock
- 8 Цевка за прскање EASY!Lock
- 9 Млазница за висок притисок (неприсовлаќачки челик)
- 10 Конектор за висок притисок EASY!Lock
- 11 Кабел за напојување со струја
- 12 Вовлечено место за нагазување
- 13 Торба за алат
- 14 Безбедносен лост
- 15 Лост за прскање
- 16 Безбедносен прекинувач на пиштолот за прскање
- 17 Пиштолот за прскање EASY!Force
- 18 Регулатор за притисок/количина на пиштолот за прскање
- 19 Сито за гориво
- 20 Отвор за полнење на детергент
- 21 Отвор за полнење гориво
- 22 Вентил за дозирање на детергент
- 23 Командна табла
- 24 Конектор црево на макарата за црево (само HDS CXA)
- 25 Плочка со технички податоци

- 26) Макара за црево(само HDS CXA)
- 27) Рачка за управување
- 28) Брава на капакот
- 29) Капак
- 30) Горилник
- 31) Потпирач за цевка за прскање
- 32) Фин филтер (вода)
- 33) Резервоар за масло
- 34) Заптивка за испуштање на масло
- 35) Резервоар со пловка
- 36) Црево за вшмукување детергент со филтер 37
- Филтер за гориво
- 38) Стега за прицврстување
- 39) Црево (Систем за придушување) за детекторот за недостиг на вода.
- 40) Детектор за недостаток на вода

### Командна табла

#### Слика С

0 = off

- 1) Прекинувач за уредот
- 2) Режим на работа: Работење со ладна вода
- 3) Режим на работа: Работење со топла вода (ε = Еко режим, топла вода, макс. 60°C)
- 4) Режим на работа: Работа со пареа
- 5) QR код за информации
- 6) Индикаторско светло за насоката на ротација
- 7) Индикаторско светло за сервис
- 8) Индикаторско светло за режим на мирување
- 9) Индикаторско светло за гориво
- 10) Индикаторско светло за нега на системот

### Обележување со бои

- Командните елементи за процесот на чистење се жолти.
- Командните елементи за одржување и сервисирање се светло сини.

## Прво пуштање во употреба

#### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

##### Оштетени делови

##### Ризик од повреда

Проверете дека уредот, додаточите, доводите и поврзувањата се во беспрекорна состојба. Ако не се во беспрекорна состојба, уредот не смее да се користи.

1. Активирајте ја паркинг кочницата

### Поставување на рачката

1. Монтирајте ја рачката, имајќи ја предвид силата на затегање на шрафовите (6,5-7,0 Nm).

Слика D

### Монтирање на торбата за алат (само HDS C)

1. Закачете ја торбата за алат на горните прицврстувачи на уредот.  
**Слика Е**
2. Преклопете ја торбата за алат надолу и фиксирајте ја на нејзиното место.
3. Торбата за алат прицврстете ја со 2 шрафа (Сила на затегање: 6.5-7.0 Nm).

#### Забелешка

2 шрафа остануваат.

### Монтирање на пиштолот за прскање, цевката за прскање, млазницата и цревето за висок притисок

Уред со ANTI!Twist: Жолтиот конектор од цревето за висок притисок прикачете го на пиштолот за прскање.

#### Забелешка

Системот EASY!Lock ги поврзува деловите брзо и безбедно, со едно вртење на навојот за брзо поврзување.

1. Поврзете ја цевката за прскање со пиштолот за прскање и рачно затегнете ја (EASY!Lock).

#### Слика F

2. Поставете ја млазницата на цевката за прскање.
3. Поставете ја прстенестата навртка и рачно затегнете ја (EASY!Lock).
4. Поврзете го цревето за висок притисок со пиштолот за прскање и конекторот за висок притисок на уредот и рачно затегнете (EASY!Lock).
5. За уреди со макара за црево: Поврзете го цревето за висок притисок со пиштолот за прскање и рачно затегнете (EASY!Lock).

#### ВНИМАНИЕ

##### Намотано црево за висок притисок

Ризик од оштетување

Пред започнување со работа, целосно одмотувајте го цревето за висок притисок.

### Грижа на системот

#### Одредување на средство за грижа на системот

##### Забелешка

RM 110 во случај на тврда вода, спречува настанување бигор на цевката за загревање.

##### Забелешка

RM 111 во случај на мека вода, спречува формирање на црна вода и ја штити пумпата.

Тврдост на вода("dH)	Производи за грижа на системот што треба да се користат
< 3	RM 111
> 3	RM 110

1. Одредете ја тврдоста на локална вода преку локалната компанија за дистрибуција на вода или со тестер за тврдост (број за нарачка 6.768-004.0).

#### Дополнување на средство за грижа на системот

##### Забелешка

Во опсегот на испорака е вклучено пробно пакување средство за грижа на системот.

- Средството за грижа на системот е високо ефикасно средство за спречување настанување бигор на цевката за загревање при работење со тврда вода. Тоа се дозира капка по капка во резервоарот со пловка.
- Дозирањето е фабрички прилагодено на средна тврдост на вода.

1. Дополнете средство за грижа на системот.

## Дополнување гориво

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Несоодветно гориво

Ризик од експлозија

Користете само дизел гориво или екстра лесно масло за горење. Несоодветни горива, како што е бензин, не смеат да се користат.

#### ВНИМАНИЕ

#### Работете со празен резервоар за гориво

Уништување на пумпата за гориво

Никогаш не работете со уредот со празен резервоар за гориво.

1. Отворете го капачето на резервоарот.
2. Дополнете гориво.
3. Затворете го капачето на резервоарот.
4. Избришете го излиеното гориво.

## Дополнување детергент

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Несоодветни детергенти

Ризик од повреда

Користете само KÄRCHER производи.

Никогаш не полнете со растворувачи (на пример бензин, ацетон или разредувачи).

Избеанувајте контакт со очите и кожата. Почитувајте ги безбедносните упатства и упатствата за работа од производителот на детергентот.

#### Забелешка

Kärcher нуди индивидуален асортиман на производи за чистење и грижа. Вашиот дистрибутер со задоволство ќе Ве посветува.

1. Дополнете детергент.

## Поврзување на вода

- За вредностите на поврзување видете во техничките податоци)

#### Забелешка

Доводното црево не е вклучено во опсегот на испорака.

1. Поврзете го доводното црево (минимална должина 7,5 m, минимален дијаметар 3/4") со конекторот за вода на уредот и на доводот на вода (на пример, чешма) користејќи го адаптерот за конекторот за вода.
2. Отворете го доводот за вода.

## Вшмукување вода од канистер

### ⚠ ОПАСНОСТ

Ризик од повреда и оштетување, загадување на вода за пиење

Запицкните во уредот не се отпорни на растворувачи. Распрснатите ситни капки од растворувачи се високо запаливи, експлозивни и отровни. Никогаш не вшмукувајте вода од канистери за вода за пиење.

Ако за уредот е потребно да се влече вода од надворешен канистер, потребни се следните модификации:

1. Отворете го отворот за полнење за грижа.
2. Одртете и отстранете го капакот за грижа.
3. Само за уреди со макара за црево: Отстранете ја макарата за црево. За да го направите тоа, ослободете ги 4-те завртки и поставете ја макарата покрај уредот.
4. Одртете ги двата шрафа на куќиштето на горилникот.  
**Слика G**
5. Одртете и отстранете го задниот на уредот.  
**Слика H**
6. Отстранете го водоводниот приклучок на финиот филтер.  
**Слика I**
7. Одртете го финиот филтер на главата на пумпата.
8. Отстранете го канистерот за грижа на системот.
9. Одртете го горното доводно црево до резервоарот со пловка.  
**Слика J**
10. Приклучете го горното доводно црево на главата на пумпата.

11. Водот за испирање на вентилот за дозирање на детергент приклучете го на слепиот приклучок.
12. Поврзете го црево за вшмукување (дијаметар најмалку 3/4") со филтер (додаток) на конекторот за вода.

13. Поставете го црево за вшмукување во надворешен извор на вода.

#### Забелешка

Максимална висина на вшмукување: 0,5 m

14. Додека пумпата да повлече вода: Поставете го регулаторот на притисок/количина на пумпата единица на максималната вредност и затворете го вентилот за дозирање на детергент.

15. Повторното монтирање спроведете по обратен редослед. Внимавајте кабелот од електромагнетниот вентил да не е приклучен на канистерот за средство за грижа на системот.

## Електрично поврзување

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Несоодветни продолжни кабли за струја

Струен удар

На отворено користете само продолжни кабли за струја кои се одобрени и означени за таа намена и кои имаат соодветен напречен пресек. Осигурете се дека приклучокот и штекерот на продолжниот кабел се водоотпорни.

Секогаш целосно одмотајте ги продолжните кабли

#### ВНИМАНИЕ

#### Надминување на импедансата на мрежата

Струен удар во случај на краток спој

Најголемата дозволена импеданса на мрежата на точката на електрично поврзување (видете во техничките податоци) не смее да се надминува. Во случај на несигурност во однос на импедансата во вашата точка на поврзување на мрежата, контактирајте го вашиот снабдувач со електрична енергија.

- За вредностите за поврзување, видете во техничките податоци и на плочката со технички податоци.
- Електричното поврзување мора да БИДЕ направено од електричар и во согласност со IEC 60364-1.

## Работење

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Запаливи течности

Ризик од експлозија

Не прскајте запаливи течности.

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Работење без цевка за прскање

Ризик од повреда

Никогаш не работете со уредот без да е монтирана цевката за прскање.

Пред секоја употреба, проверете дали цевката за прскање е цврсто прицврстена. Конекторот со навртување на цевката за прскање мора рачно да се затегне.

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Млаз вода со висок притисок

Ризик од повреда

Лостот за прскање и безбедносниот пост никогаш не ги прицврстувајте во активирана положба.

Не го користете пиштолот за прскање кога безбедносниот лост е оштетен. Турнете го напред безбедносниот прекинувач на пиштолот за прскање, секогаш пред да започнете да работите на уредот. Пиштолот за прскање и цевката за прскање држете ги со двете раце.

#### ВНИМАНИЕ

#### Работете со празен резервоар

Уништување на пумпата за гориво

Никогаш не работете со уредот кога резервоарот за гориво е празен.

## Отворање/затворање на пиштолот за прскање

1. Отворање на пиштолот за прскање: Активирајте ги безбедносниот лост и лостот за прскање.
2. Затворање на пиштолот за прскање: Отпуштете ги безбедносниот лост и лостот за прскање.

## Заменување на млазниците

1. Исклучете го уредот и активирајте го пиштолот за прскање додека уредот целосно не се декомпресира.
2. Заклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач напред.
3. Заменете ја млазницата.

## Вклучување на уредот

1. Поставете го прекинувачот на уредот на посакуваниот режим на работа. Се вклучува индикаторското светло за режимот на подготвеност за работа. Уредот на кратко стартува и се исклучува штом го достигне работниот притисок.

### Забелешка

Ако за време на работењето се вклучи индикаторско светло за насоката на ротација, веднаш исклучете го уредот и отстранете ја решката, видете во „Водич за решавање проблеми“.

2. Отклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач назад. Кога пиштолот за прскање ќе се активира, уредот повторно се вклучува.

### Забелешка

Ако не излегува вода од пиштолот за прскање, испуштете го воздухот од пумпата. Видете во „Водич за решавање проблеми“ – во уредот не се постигнува притисок.

## Поставување на температурата за чистење

- 30 °C до 98 °C: чистете со топла вода.
- 100 °C до 150 °C: чистете со пара.

1. Поставете го прекинувачот за уредот на посакуваната температура.
2. При работа со пара: заменете ја млазница со вода со висок притисок (не рѓосувачки челик) со парната млазница (месинг) (видете „Работа со пара“).

## Поставување на работниот притисок и колич. на проток

### Регулатор на притисокот/колич. на пумпната единица

1. Завртете го регулационото вретено во насока на движење на стрелките на часовникот зголемување на работниот притисок (MAX).
2. Завртете го регулационото вретено во насока обратна на движењето на стрелките на часовникот: намалување на работниот притисок (MIN).

### Регулатор на притисокот/количината на пиштолот за прскање

#### △ ОПАСНОСТ

#### Опасност од лабава цевка за прскање

#### Ризик од повреда

При прилагодувањето на регулаторот на притисокот/количината, внимавајте да не го одвоите конекторот со нартување на цевката за прскање.

### Забелешка

Ако сакате да работите со мален притисок подолго време, поставете го притисокот на регулаторот на притисокот/количината на пумпната единица.

1. Прекинувачот на уредот поставете го на макс. 98 °C. Поставете го работниот притисок на регулаторот/количината на пумпната единица на макс. вредност.
2. Прилагодете ги работниот притисок и количината на проток така што ќе го завртите (варијабилниот) регулатор притисок/количина на пиштолот за прскање (+/-).

## Работење со детергент

- Заради заштита на животната средина, детергент користете штедливо.
- Детергентот мора да е соодветен за површината што треба да се чисти.

## Забелешка

Посочените вредности на контролната табла се однесуваат на максималниот работен притисок.

## Забелешка

Ако детергентот треба да се вилмукува од надворешен канистер, ирвото за вилмукување на детергент спроведете го низ отворот кон надвор.

1. Поставете ја концентрацијата на детергент користејќи го вентилот за дозирање на детергент во согласност со упатствата од производителот.

## Чистење

### Забелешка

За да се спречи оштетување поради преголем притисок, млазот вода под висок притисок секогаш најпрвин насочете го кон уредот што се чисти од поголема далечина.

1. Работниот притисок, температурата на чистење и концентрацијата на детергент поставете ги во согласност со површината што треба да се чисти.

## Препорачан метод за чистење

1. Ослободување на нечистотијата: Штедливо испрскајте со детергент и оставете да делува 1 до 5 минути, но да не се исуши.
2. Отстранување на нечистотијата: Исперете ја ослободената нечистотија со млаз вода под висок притисок.

## Работење со ладна вода

За отстранување лесна нечистотија и за плакнење, на пример во градинарски алат, тераси, алати, итн.

1. Прилагодете го работниот притисок според потребата.

## Препорачани температури за чистење

- 30-50 °C: Лесна нечистотија
- Мах. 60 °C: Нечистотија која содржи протеин, на пример во индустријата за храна
- 60-90 °C: Чистење автомобили, чистење машини
- 100-110 °C: Отстранување конзерванси, многу масни нечистотии
- До 140 °C: Одмрзнување на агрегати, чистење фасади во одредени случаи

## Работење со топла вода

### △ ОПАСНОСТ

### Жешка вода

#### Ризик од изгореници

Избегавајте контакт со жешка вода. 1. Поставете го прекинувачот на уредот на посакуваната температура.

## Работа со пара

### △ ОПАСНОСТ

### Жешка пара

#### Ризик од изгореници

При работни температури над 98 °C, работниот притисок не смее да надмине 3,2 МПа (32 bar). Затоа, неопходно е да се спроведат следните мерки:

1. Заменете ја млазница со вода со висок притисок (не рѓосувачки челик) со парната млазница (месинг број на дел, видете „Технички податоци“).
2. Целосно отворете го регулаторот за притисок/количина на пиштолот за прскање, кон „+“, до крај.
3. Поставете го работниот притисок на регулаторот за притисок/количина на пумпната единица на минимална вредност.
4. Поставете го прекинувачот за уредот на мин. 100 °C.

## Ниво Есо

Уредот работи на најекономичниот опсег на температура (макс. 60 °C).

## Прекинување на работењето

1. Заклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач напред.

## Време на подготвеност

За време на времето на подготвеност, уредот се активира кога ќе се отвори пиштолот за прскање. Лампичката светнува зелено.

Ако пиштолот остане затворен 30 минути, времето на подготвеност завршува. Лампичката трепка зелено.

## По работење со детергент

1. Поставете го вентилот за дозирање детергент на „0“.
2. Поставете го прекинувачот за уредот на ниво 1 (работење со ладна вода).
3. Плакнете го уредот најмалку 1 минута со отворен пиштол за прскање.

## Исклучување на уредот

### △ ОПАСНОСТ

**Опасност од повреда од жешка вода или пара**

*Ризик од изгореници*

*По работењето со топла вода, со уредот мора да се работи со отворен пиштол за прскање со ладна вода најмалку 2 минути.*

1. Затворете го доводот на вода.
2. Отворете го пиштолот за прскање.
3. Вклучете ја пумпата со прекинувачот за уредот и оставете ја да работи 5 до 10 секунди.
4. Затворете го пиштолот за прскање.
5. Поставете го прекинувачот за уредот на „0/OFF“.
6. Извлекете го приклучокот за напојување од штекер само кога рацете Ви се суви.
7. Отстранете го конекторот за вода.
8. Активирајте го пиштолот за прскање додека уредот целосно не се декомпресира.
9. Заклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач на пиштолот за прскање напред.

## Заштита од мраз

### ВНИМАНИЕ

**Опасност од мраз**

Уништување на уредот поради замрзнување на вода. Уредот кој не е целосно испразнет од вода чувајте го на место заштитено од мраз.

Во случај на уреди кои се поврзани со оцак, навлегувањето на ладен воздух мора да се земе предвид.

### ВНИМАНИЕ

**Навлегување на ладен воздух низ оцакот**

*Ризик од оштетување*

*Исклучете го уредот од оцакот кога надворешната температура ќе падне под 0 °C.*

1. Ако не е можно складирање на место заштитено од мраз, исклучете го уредот.

## Исклучување на уредот

При подолги паузи од работењето со уредот или ако не е можно складирање на уредот на место заштитено од мраз:

1. Испуштете го резервоарот за детергент.
2. Испуштете ја водата.
3. Исплакнете го уредот со антифриз.

## Испуштање на водата

1. Одвртете ги цревата за довод на вода и цревата за висок притисок.
2. Одвртете го доводниот вод на дното на бојлерот и испразнете ја грејната спирала.

3. Оставете уредот да работи максимум 1 минута се додека пумпата и водовите не се испразнат.

## Плакнење на уредот со антифриз

### Забелешка

*Почитувајте ги упатствата за работа од производителот на антифризот.*

1. Во резервоарот со пловка сипете комерцијално достапен антифриз.
2. Вклучете го уредот (без горилникот) и оставете го да работи се додека уредот целосно не се исплакне.

Со тоа се постигнува и определена заштита од корозија.

## Транспортирање

### ВНИМАНИЕ

**Нестручно транспортирање со индустриско транспортно возило**

*Ризик од оштетување*

*Внимавајте на ориентацијата на уредот кога го транспортирате со индустриско транспортно средство.*

### Слика К

### ВНИМАНИЕ

**Несоодветно транспортирање**

*Ризик од оштетување*

*Заштитете го лостот за прскање при транспортирање.*

### △ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

**Не земање во предвид тежината на уредот**

*Ризик од повреда и оштетување*

*При транспортирање, имајте ја предвид тежината на уредот.*

1. Кога го транспортирате во возило, обезбедете го уредот од лизгање и превртување во согласност со применливите упатства.

## Складирање

### △ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

**Не земање предвид тежината на уредот**

*Ризик од повреда и оштетување*

*При складирање, имајте ја предвид тежината на уредот*

## Грижа и сервисирање

### △ ОПАСНОСТ

**Ненамерно стартување на уредот, допирање делови под напон**

*Ризик од повреда, струен удар*

*Исклучете го уредот пред да вршите какви било работи на уредот.*

*Исклучете го приклучокот за напојување.*

1. Затворете го доводот на вода.
2. Отворете го пиштолот за прскање.
3. Вклучете ја пумпата со прекинувачот за уредот и оставете да работи околу 5-10 секунди.
4. Затворете го пиштолот за прскање.
5. Поставете го прекинувачот за уредот на „0/OFF“.
6. Извлекете го приклучокот за напојување од штекер само кога рацете Ви се суви.
7. Отстранете го конекторот за вода.
8. Активирајте го пиштолот за прскање додека уредот сосема не се декомпресира.
9. Заклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач напред
10. Оставете уредот да се олади.

## Интервали на одржување

### Неделно

#### ВНИМАНИЕ

#### Ризик од оштетување од млечно масло

Работење со млечно масло може а доведе до оштетување на уредот.

Ако маслото е млечно, веднаш известете овластена сервисна служба.

1. Исклучете го финиот филтер.
2. Исклучете го ситото за гориво.
3. Проверете го нивото на масло.

### Месечно

1. Исклучете го филтерот на цревето за вшмукување детергент.

#### На секои 500 работни часа, или барем еднаш годишно

1. Заменете го маслото.
2. Уредот нека го сервисира овластена сервисна служба.

### Најдоцна секои 5 години

1. Извршете тест за притисок согласно спецификациите од производителот.

## Работи на одржување

### Монтирање на заменското црево за висок притисок (само HDS...XA)

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Ризик од повреда

Макарата за црево може неочекувано да почне да се врти со голема брзина доколку се ослободи. Внимателно следете ги чекорите подолу и осигурете ја макарата за црево како што е опишано.

#### Забелешка

За овој уред се соодветни исклучиво црева за висок притисок од верзијата „Ultra Guard“.

1. Отстранете го капакот на макарата за црево со помош на рамен шрафцигер.  
**Слика М**
2. Целосно одмотајте го цревето за висок притисок од макарата за црево.  
**Слика N**  
**Слика O**
4. Отшрафете ги 2-та шрафа.  
**Слика P**
5. Отстранете го затвораот на цревето од цревето.
6. Извлечете ја куката за заклучување.  
**Слика Q**
7. Извлечете го цревето за висок притисок од приклучокот за црево.
8. Вметнете го новото црево за висок притисок низ ролерите за цревето и вметнете го во приклучокот за црево. Внимавајте на насоката на вртење на макарата за црево.

9. Вметнете ја куката за заклучување во приклучокот за црево. **Слика R**

10. Проверете дали сите шабни се поставени зад куката за заклучување.
11. Поставете го затвораот на другата страна од цревето. Расторјанието до крајот на цревето треба да изнесува околу 1 м (до пиштолот за прскање).
12. Поврзете го уредот со доводот на вода и со електричната мрежа, пуштете го да работа и проверете дали има истекување на приклучокот.
13. Затегнете го цревето и држете го така. Додека е затегнато, внимателно извлечете го имбусот.
14. Ослободете ја макарата за црево така што ќе го повлечете цревето за висок притисок и оставете го цревето полека да се навива. Контролирајте ја брзината на навивање со држење на цревето.
15. Вратете го капакот.

### Чистење на финиот филтер

1. Декомпресирајте го уредот.
2. Одвртете го финиот филтер на главата на пумпата.
3. Расклопете го финиот филтер и извадете ја филтерската влошка.
4. Исклучете ја филтерската влошка со чиста вода или 5. компресиран воздух.
6. Склопете по обратен редослед.

### Чистење на ситото за гориво

1. Истресете го ситото за гориво. Притоа не дозволувајте гориво да навлезе во животната средина.

### Чистење на филтерот на цревето за вшмукување детергент

1. Извлечете го приклучокот за вшмукување детергент.
2. Исклучете го филтерот во вода.
3. Повторно поставете го филтерот.

### Заменување на масло

За количината и типот на масло видете во делот „Технички податоци“.

1. Обезбедете сад за прифат на околу 1 литар масло.
2. Извадете го чепот за испуштање на маслото.
3. Испуштете го маслото во садот за прифат.

#### Забелешка

Старото масло исфрлете го на еколошки прифатлив начин или предајте го во овластено место за собирање.

4. Вметнете го повторно чепот за испуштање на маслото.
  5. Полека наполнете ново масло до ознаката „MAX“.
- Воздушните меурчиња мора да можат да излезат.

## Водич за решавање проблеми

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Ненамерно стартување на уредот, допирање**

**делови под напон**

**Ризик од повреда, струен удар**

**Исклучете го уредот пред да вршите какви било работи на уредот.**

**Исклучете го приклучокот за напојување.**

Грешка	Причина	Решение
Индикаторско светло за насоката на ротација трепка (само за трифазни уреди)		1. Променете ги иглите на штекерот за струја <b>Слика L</b>
Индикаторско светло за режим на мирување се гаси или уредот не работи.	Нема напон од напојувањето	1. Проверете го напојувањето и доводната цевка.

Грешка	Причина	Решение
Индикаторското светло за сервисирање трепка 1x	Недостаток на вода	1. Проверете го конекторот за вода и доводните водови.
	Протекување во системот за висок притисок	1. Проверете го системот за висок притисок и поврзувањата за протекувања.
Индикаторското светло за сервисирање трепка 2x	Грешка во снабдувањето со напон или преголема потрошувачка на струја на моторот	1. Проверете го снабдувањето со струја и осигурувачот за струја. 2. Контактирајте сервисна служба.
Индикаторското светло за сервисирање трепка 3x	Моторот е преоптоварен/прегреан	1. Поставете го прекинувачот за уредот на „0/OFF“. 2. Оставете уредот да се олади. 3. Вклучете го уредот.
	Грешката се повторува	1. Контактирајте сервисна служба.
Индикаторското светло за сервисирање трепка 4x	Активиран е термостатот за издувни гасови	1. Поставете го прекинувачот за уредот на „0/OFF“. 2. Оставете уредот да се олади. 3. Вклучете го уредот.
	Грешката се повторува	1. Контактирајте сервисна служба.
Индикаторското светло за сервисирање трепка 5x	Електро механичкиот магнетен прекинувач во детекторот за недостаток на вода е заглавен или магнетниот клип е заглавен	1. Контактирајте сервисна служба.
Индикаторското светло за сервисирање трепка 6x	Сензорот за пламен го исклучил горилникот	1. Контактирајте сервисна служба.
Се вклучува индикаторското светло за гориво	Резервоарот за гориво е празен	1. Дополнете гориво.
Се вклучува индикаторското светло за грижа на уредот	Канистерот за средство за грижа на системот е празно	1. Заменете го канистерот со средство за грижа на системот
Се вклучува индикаторското светло за детергент	Резервоарот за детергент е празен	1. Дополнете детергент.
Во уредот не се постигнува притисок	Воздух во системот	1. Испуштање на воздухот од пумпата: а Поставете го вентилот за дозирање на детергент на „0“. б Додека е отворен пиштолот за прскање, вклучете и исклучете го уредот неколку пати со прекинувачот за уредот. с Отворете и затворете го регулаторот за притисок/ количина на пумпната единица додека пиштолот за прскање е отворен <b>Забелешка</b> <i>Процесот на испуштање на воздухот се забрзува со отстранување на црвото за висок притисок од конекторот за висок притисок.</i> 2. Ако е потребно, дополнете детергент. 3. Проверете ги поврзувањата и водовите.
	Притисокот е поставен на „MIN“	1. Поставете го притисокот на „MAX“.
	Финиот филтер е нечист	1. Исчистете го финиот филтер или заменете го.
	Нивото на довод на вода е премногу ниско	1. Проверете ја количината на довод на вода (видете во „Технички податоци“).
Уредот протекува, од дното на уредот капе вода	Пумпата протекува	1. Ако има значително протекување, уредот нека го провери сервисна служба. <b>Забелешка</b> 3 капки во минута се дозволени.
Уредот постојано се вклучува и исклучува додека пиштолот за прскање е заклучен	Протекување во системот за висок притисок	1. Проверете ги системот за висок притисок и поврзувањата за протекувања.

Грешка	Причина	Решение
Уредот воопшто не вшмукува детергент		1. Оставете уредот да работи со отворен вентил за дозирање на детергент и со затворен довод на вода додека резервоарот со пловка целосно да се испразни и притисокот да падне на „0“. 2. Отворете го повторно доводот за вода.
	Ако пумпата се уште не вшмукува детергент, тоа може да биде поради следните причини: Филтерот во цревето за вшмукување детергент е нечист.	1. Исчистете го филтерот.
	Неповратниот вентил е заглавен	1. Извлекете го цревето за детергент и ослободете го неповратниот вентил со тап предмет
Горилникот не се пали	Резервоарот за гориво е празен	1. Наполнете гориво.
	Недостаток на вода	1. Проверете го конекторот за вода и доводните водови.
	Филтерот за гориво е нечист	1. Заменете го филтерот за гориво.
	Нема искра за палење	1. Ако за време на работењето, низ контролното стакло не е видлива искра за палење, уредот нека го провери сервисна служба.
При работа со топла вода, н е се постигнува поставената температура	Работниот(-ната) притисок/количина на вода е превисок(-а)	1. Намалете го работниот притисок/количината на вода преку регулаторот за притисок/количина на пумпната единица.
	На грејната спирала има саѓи	1. Сервисна служба нека ги отстрани саѓите од уредот.

### Сервисна служба

Ако дефектот не може да се отстрани, уредот мора да го провери сервисната служба.

### Гаранција

Во секоја земја важат гарантните услови објавени од нашата надлежна дистрибутивна компанија. Евентуалните дефекти на Вашиот уред во периодот покриен со гаранцијата ќе ги поправиме бесплатно доколку причината за тоа е грешка во материјалот или производството. Во случај опфатен со гаранцијата, Кконтактирајте го Вашиот дистрибутер (со сметката за купувањето) или најблиската овластена сервисна служба. (Видете ја адресата на задната страна) Дополнителни информации за гаранцијата (ако се достапни) можете да најдете во одделот за сервисирање, на локалната интернет страница на Kärcher во делот „Преземања“.

### Декларација за сообразност

ЕУ декларација за сообразност

Изјавуваме дека производот наведен подолу е во согласност со соодветните одредби на директивите и регулативите наведени овде. Оваа изјава престанува да биде важечка доколку на машината е направена каква било измена без наше одобрение.

Производ: Машина за чистење со вода под висок притисок

Тип: 1.174-xxx

Тип: 1.170-xxx

**Директиви и регулативи**

2000/14/EC

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2014/53/EU

2014/68/EU

2011/65/EU

2009/125/EC

**Регулатива(-и) на Комисијата**

(EU) 2019/1781

Категорија на склопот

II

Процес на сообразност

Модул H

Грејна спирала

Евалуација на сообразност Модул H

Команден блок

Евалуација на сообразност Модул H

Различни цевоводи

Евалуација на сообразност Член 4

параграф 3

**Користени хармонизирани стандарди**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 63000: 2018

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

**Применети спецификации:**

Врз основа на AD 2000

Врз основа на TRD 801

**Назив на именуваното тело:**

**За 2014/68/EU**

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Am

Grauen Stein

51105 Köln

Identification no. 0035

**Број на сертификат:**

**Користена процедура за оцена на**

**сообразност**

2000/14/EC: Анекс V

**Ниво на сила на звук dB(A)**

HDS 6/14-4  
 Измерено: 88  
 Гарантирано: 91  
 HDS 8/18-4  
 Измерено: 90  
 Гарантирано: 93  
 HDS 9/17-4  
 Измерено: 91  
 Гарантирано: 94

**Име и адреса**

Овластен за изработка на документација:  
 S. Reiser  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Германија)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
 Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2024/07/01

Потписниците делуваат во име на и по овластување од управата на компанијата.  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Германија)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212

Декларација за сообразност (Обединето Кралство)
---

Со оваа изјава ја потврдуваме усогласеноста на производот наведен подолу со соодветните одредби на директивите и регулативите наведени овде. Оваа изјава престанува да биде важечка доколку на машината е направена каква било измена без наше одобрување.

Производ: Машина за чистење со вода под висок притисок

Тип: 1.174-xxx

Тип: 1.170-xxx

**Директиви и регулативи**

S.I. 2001/1701 (со измени)  
 S.I. 2008/1597 (со измени)  
 S.I. 2016/1091 (со измени)  
 S.I. 2017/1206 (со измени)  
 2014/68/EU  
 S.I. 2012/3032 (со измени)  
 S.I. 2010/2617 (со измени)

**Регулатива(-и) на Комисијата**

(EU) 2019/1781

**Категорија на склопот**

II

**Процес на сообразност**

Модул H

**Грејна спирала**

Евалуација на сообразност Модул H

**Команден блок**

Евалуација на сообразност Модул H

**Различни цевоводи**

Евалуација на сообразност Член 4 параграф 3

**Користени хармонизирани стандарди**

EN 60335-1  
 EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
 EN 55014-2: 2015  
 EN 61000-3-2: 2014  
 EN IEC 63000: 2018  
 EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

**Применети спецификации:**

Врз основа на AD 2000  
 Врз основа на TRD 801

**Назив на именуваното тело:**

**За 2014/68/EU**  
 TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Am  
 Grauen Stein  
 51105 Köln  
 ID no. 0035

**Број на сертификат:****Користена процедура за оцена на сообразност**

S.I. 2001/1701 (со измени): Табела 8

**Ниво на сила на звук dB(A)**

HDS 6/14-4  
 Измерено: 88  
 Гарантирано: 91  
 HDS 8/18-4  
 Измерено: 90  
 Гарантирано: 93  
 HDS 9/17-4  
 Измерено: 91  
 Гарантирано: 94

**Име и адреса**

Овластен за изработка на документација:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Германија)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
 Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2024/07/01

Потписниците делуваат во име на и по полномошно од управата на компанијата.  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Германија)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212

## Технички податоци

		HDS 6/14-4 C	HDS 8/18-4 C	HDS 8/18-4 CXA	HDS 9/17-4 C	HDS 9/17-4 CXA
<b>Електрично поврзување</b>						
Напон на напојување	V	230	400	400	400	400
Фаза	~	1	3	3	3	3
Фреквенција	Hz	50	50	50	50	50
Тип на заштита		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Класа на заштита	I	I	I	I	I	I
Максимално оптоварување	kW	3,4	6,0	6,0	6,5	6,5
Осигурувач за струја (бавен)	A	16	16	16	16	16
<b>Поврзување на вода</b>						
Притисок на вода од довод (макс.)	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Температура на вода од довод (макс.)	°C	30	30	30	30	30
Количина на вода од довод (мин.)	l/h (l/min)	800 (13,3)	1000(13,7)	1000 (16,7)	1100 (18,3)	1100 (18,3)
Висина на вшмукување (макс.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
<b>Податоци за перформансите на уредот</b>						
Количина на проток на вода	l/h (l/min)	280-560 (4,7-9,3)	300-800 (5,0-13,3)	300-800 (5,5-13,3)	340-900 (5,7-15)	340-900 (5,7-15)
Работен притисок на водата (користејќи стандардна млазница)	MPa (bar)	3-14 (30-140)	3-18 (30-180)	3-18 (30-180)	3-17 (30-170)	3-17 (30-170)
Сигурносен вентил за прекумерен работен притисок (максимум)	MPa (bar)	20 (200)	22 (220)	22 (220)	22 (220)	22 (220)
Проток при работа со пареа	l/h (l/min)	280 (4,7)	340 (5,7)	340 (5,7)	340 (5,7)	340 (5,7)
Работен притисок при работа со пареа со млазница (макс.)	MPa (bar)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)
Број на дел на млазницата за пареа		2.114-000.0	2.114-002.0	2.114-002.0	2.114-004.0	2.114-004.0
Работна температура на топла вода (максимално)	°C	98	98	98	98	98
Работна температура при работа со пареа	°C	155	155	155	155	155
Проток на детергент	l/h (l/min)	37 (0,62)	51 (0,85)	51 (0,85)	50 (0,83)	50 (0,83)
Излезна моќност на горилникот	kW	43	61	61	69	69
Потрошувачка - масло за горење (макс.)	g/h	3,6	5,2	5,2	5,8	5,8
Повратна сила на пиштол за прскање	N	28	42	42	46	46
Големина на стандардна млазница		035	43	43	50	50
<b>Димензии и тежини</b>						
Тежина во состојба за вообич. работа	kg	118	130	138	134	141
Должина x ширина x висина	mm	1060 x 650 x 920	1060 x 650 x 920	1060 x 650 x 920	1060 x 650 x 920	1060 x 650 x 920
Резервоар за гориво	l	15	15	15	15	15
Резервоар за детергент	l	10	10	10	10	10
<b>Пумпа за висок притисок</b>						
Количина на масло	l	0,46	0,46	0,46	0,47	0,47
Тип на масло		0W40	SAE90	SAE90	SAE90	SAE90
<b>Горилник</b>						
Гориво		Екстра лесно масло за горење или нафта	ЕЛ масло за горење или нафта	ЕЛ масло за горење или нафта	ЕЛ масло за горење или нафта	ЕЛ масло за горење или нафта
<b>Вредности утврдени во согласност со EN 60335-2-79</b>						
Ниво на звучен притисок LpA	dB(A)	74	74	75	77	77
Несигурност KpA	dB(A)	3	3	3	3	3
Ниво на сила на звук LWA + Несигурност KWA	dB(A)	91	93	93	94	94
Вредност на вибрации на дланка/рака	m/s <sup>2</sup>	3,6	3,2	4,1	5,4	4,6
Несигурност K	m/s <sup>2</sup>	0,9	0,8	0,9	1	1

Исклучок во согласност со Регулатива (ЕУ) 2019/1781  
Анекс I Оддел 2 (12): j)

Подложно на технички измени без претходно известување.